



Distr.: General  
4 March 2016

Russian  
Original: English



**Ассамблея Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде Программы  
Организации Объединенных  
Наций по окружающей среде**

**Ассамблея Организации Объединенных Наций  
по окружающей среде Программы Организации  
Объединенных Наций по окружающей среде**

**Вторая сессия**

Найроби, 23–27 мая 2016 года

Пункт 4 к) предварительной повестки дня\*

**Вопросы международной природоохранной политики и экологического руководства:  
отношения между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей  
среде и многосторонними природоохранными соглашениями**

**Отношения между Программой Организации  
Объединенных Наций по окружающей среде и  
многосторонними природоохранными соглашениями**

**Доклад Директора-исполнителя**

**Добавление**

В приложениях к настоящему добавлению приводится информация об отношениях между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и многосторонними природоохранными соглашениями, которая дополняет информацию, содержащуюся в докладе Директора-исполнителя по данному вопросу (UNEP/EA.2/11). В них представлены информация о секретариатах многосторонних природоохранных соглашений, для которых Директором-исполнителем ЮНЕП обеспечивается секретариатское обслуживание или выполнение функций секретариата (приложение I), решения руководящего органа ЮНЕП, касающиеся отношений между ЮНЕП и многосторонними природоохранными соглашениями (приложение II), и справочные документы для работы целевой группы по эффективности административных механизмов и программного сотрудничества между ЮНЕП и этими многосторонними природоохранными соглашениями, для которых ЮНЕП обеспечивается секретариат или функции секретариата (приложение III).

---

\* UNEP/EA.2/1.

## Приложение I

### **Многосторонние природоохранные соглашения, для которых Директором-исполнителем обеспечивается секретариатское обслуживание или выполнение функций секретариата**

#### **Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения**

В пункте 1 статьи XII Конвенции говорится, что по вступлении в силу Конвенции Директор-исполнитель ЮНЕП обеспечивает организацию секретариата. Совет управляющих в разделе VIII решения 1(I) от 22 июня 1973 года уполномочил Директора-исполнителя оказывать секретариатские услуги Конвенции в соответствии с ее статьей XII.

#### **Конвенция по сохранению мигрирующих видов диких животных**

В пункте 2 статьи IX Конвенции говорится, что после вступления в силу Конвенции Директор-исполнитель ЮНЕП сформирует секретариат. В своем решении 12/14 от 28 мая 1984 года Совет управляющих уполномочил Директора-исполнителя оказывать секретариатские услуги в целях осуществления Конвенции в соответствии с ее статьей IX. Этот секретариат также выполняет секретариатские функции в отношении Соглашения по охране афро-евразийских мигрирующих водно-болотных птиц и Соглашения об охране популяции европейских летучих мышей, а также на временной основе – в отношении Соглашения об охране малых китов в Балтийском море, северо-восточной Атлантике, Ирландском и Северном морях и послужит временным секретариатом для Соглашения об охране горилл и их среды обитания.

#### **Конвенция о биологическом разнообразии**

В пункте 1 статьи 24 Конвенции учреждается секретариат и определены его функции, включая функции, возлагаемые на него любыми протоколами Конвенции. Соответственно, секретариат выполняет функции также в отношении Картахенского протокола по биобезопасности, Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения и Нагойского-Куалу-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении к Картахенскому протоколу по биобезопасности. В соответствии со статьей 24 Конвенции Конференция Сторон на своем первом совещании в ноябре-декабре 1994 года постановила назначить ЮНЕП органом, ответственным за выполнение функций секретариата, при этом обеспечив его автономии при исполнении этой роли. В своем решении 18/36 от 26 мая 1995 года Совет управляющих приветствовал назначение ЮНЕП органом, ответственным за выполнение функций секретариата этой Конвенции и отметил, что при исполнении этой роли обеспечивается автономия ЮНЕП.

#### **Венская конвенция об охране озонового слоя и Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой**

В пункте 1 статьи 7 Конвенции определяются функции секретариата Конвенции и ее Протокола. В соответствии с пунктом 2 статьи 7 Конференция Сторон на своем первом совещании, состоявшемся в апреле 1989 года, постановила возложить на ЮНЕП функции секретариата Конвенции, который также исполняет секретариатские функции в отношении Протокола. В пункте 4 своего решения 15/35 от 25 мая 1989 года Совет управляющих ЮНЕП с удовлетворением приветствовал итоги первого совещания Конференции Сторон Венской конвенции, включая возложение на ЮНЕП функций секретариата Венской конвенции и Монреальского протокола.

#### **Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением**

В пункте 1 статьи 16 Конвенции определяются функции секретариата, включая выполнение таких других функций, имеющих отношение к целям Конвенции, которые могут быть определены Конференцией Сторон. Поэтому секретариат также выполняет функции в отношении Базельского протокола об ответственности и компенсации за ущерб, причиненный в результате трансграничной перевозки опасных отходов и их удаления. В соответствии с пунктом 3 статьи 16 Конференция Сторон на своем первом совещании в декабре 1992 года

постановила просить ЮНЕП исполнять функции секретариата Базельской конвенции и просила далее Директора-исполнителя ЮНЕП организовать секретариат в соответствии со структурой, изложенной в бюджете.

**Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле**

В пункте 1 статьи 19 Конвенции учреждается секретариат. В пункте 3 той же статьи устанавливается, что секретариатские функции в рамках Конвенции выполняются совместно Директором-исполнителем ЮНЕП и Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) с учетом тех договоренностей, которые согласовываются между ними и утверждаются Конференцией Сторон. В своем решении SS.V/5 от 22 мая 1998 года Совет управляющих уполномочил секретариат ЮНЕП участвовать в работе секретариата Конвенции.

**Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях**

В пункте 1 статьи 20 Конвенции учреждается секретариат. В пункте 3 этой же статьи предусматривается, что функции секретариата Конвенции выполняются Директором-исполнителем ЮНЕП, если Конференция Сторон не примет большинством в три четверти присутствующих и участвующих в голосовании Сторон решение поручить выполнение функций секретариата какой-либо другой международной организации или нескольким другим таким организациям. В своем решении 21/4 от 9 февраля 2001 года Совет управляющих уполномочил секретариат ЮНЕП участвовать в работе секретариата Конвенции.

**Минаматская конвенция о ртути**

В пункт 1 статьи 24 Конвенции учреждается секретариат. В пункте 3 этой же статьи предусматривается, что функции секретариата Конвенции обеспечиваются Директором-исполнителем ЮНЕП, если Конференция Сторон не примет большинством в три четверти присутствующих и участвующих в голосовании Сторон решение поручить выполнение функций секретариата какой-либо другой международной организации или нескольким другим таким организациям. В пункте 5 решения 27/12 (III) Совет управляющих уполномочил Директора-исполнителя обеспечить секретариатскую поддержку Минаматской конвенции о ртути и выполнять функции временного секретариата для этого документа до его вступления в силу, если такое решение будет принято Конференцией полномочных представителей Минаматской конвенции о ртути, при условии наличия внебюджетных ресурсов.

**Конвенция о защите морской среды и прибрежных районов Средиземного моря (Барселонская конвенция)**

В статье 17 Конвенции Договаривающиеся Стороны возложили на ЮНЕП предоставление секретариатских функций, которые обеспечиваются с помощью подразделения ЮНЕП по координации Средиземноморского плана действий в Афинах.

**Конвенция о защите и освоении морской среды Большого Карибского региона (Картахенская конвенция)**

В статье 15 Конвенции Договаривающиеся Стороны возложили на ЮНЕП предоставление секретариатских функций, которые обеспечиваются с помощью регионального координационного подразделения ЮНЕП для Карибской программы в области окружающей среды в Кингстоне.

**Измененная Найробийская конвенция о защите, рациональном использовании и освоении морской и прибрежной среды западной части Индийского океана**

В статье 17 Конвенции Договаривающиеся Стороны возложили на Директора-исполнителя ЮНЕП функции секретариата Конвенции. Функции секретариата осуществляются с помощью Отдела по осуществлению природоохранной политики, выступающего в качестве регионального координационного подразделения в Найроби, в то время как региональное координационное подразделение в Маэ, Сейшельские Острова, выполняет межправительственные функции связи.

**Конвенция о сотрудничестве в области охраны, регулирования и освоения морской и прибрежной среды Атлантического побережья Западного, Центрального и Южного регионов Африки (Абиджанская конвенция)**

В статье 16 Конвенции Договаривающиеся Стороны возложили на ЮНЕП функции секретариата Конвенции. Функции секретариата осуществляются через региональное координационное подразделение ЮНЕП в Абиджане, Кот-д'Ивуар.

**Рамочная конвенция по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская конвенция) и Рамочная конвенция по защите и устойчивому развитию Карпат (Карпатская конвенция)**

ЮНЕП через свое Европейское региональное бюро в Женеве на временной основе выполняет функции секретариата Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранской конвенции) на временной основе и через свое бюро в Вене, обеспечивает секретариат для Рамочной конвенции по защите и устойчивому развитию Карпат (Карпатской конвенции), получив официальные просьбы от их соответствующих конференций Сторон.

## Приложение II

### **Решения руководящего органа ЮНЕП, касающиеся отношений между ЮНЕП и многосторонними природоохранными соглашениями**

Совет управляющих в пункте 18 решения 26/9 от 24 февраля 2011 года принял к сведению информационный документ об отношениях между ЮНЕП и многосторонними природоохранными соглашениями, находящимися в ее административном управлении (UNEP/GC.26/INF/21), и просил Директора-исполнителя на основе консультаций с секретариатами соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, Комиссией ревизоров, Управлением по правовым вопросам и всеми соответствующими органами Организации Объединенных Наций рассмотреть в докладе о ходе работы, включающем материалы и комментарии, полученные от многосторонних природоохранных соглашений, вопросы подотчетности и финансовых и административных договоренностей, включая их правовую основу, между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и многосторонними природоохранными соглашениями, находящимися в ее административном управлении, для представления Совету управляющих на его двенадцатой специальной сессии.

На своей двенадцатой специальной сессии Совет управляющих принял два решения, касающихся отношений между ЮНЕП и многосторонними природоохранными соглашениями:

a) В решении SS.XII/1 от 22 февраля 2012 года Совет управляющих отметил проделанную работу и меры, принятые Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде во исполнение пункта 18 решения 26/9, и просил Директора-исполнителя представить на его двадцать седьмой сессии доклад о полном осуществлении этого решения в целях рассмотрения вопроса о путях дальнейшего улучшения сотрудничества и координации между ЮНЕП и соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями. В этом же решении он подчеркнул необходимость проведения дальнейших консультаций с секретариатами соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций, Управлением по правовым вопросам и всеми соответствующими органами и включения в этот доклад их материалов и замечаний, в том числе информации о правовой основе вопросов подотчетности и финансовых и административных договоренностей.

b) В решении SS.XII/3 от 22 февраля 2012 года Совет управляющих предложил Директору-исполнителю проводить, при необходимости, дальнейшие мероприятия по повышению эффективности и укреплению сотрудничества между многосторонними природоохранными соглашениями, учитывая полномочия конференций Сторон по самостоятельному принятию решений и просил Директора-исполнителя изучить возможности для дальнейшего развития взаимодействия в процессе выполнения административных функций секретариатами многосторонних природоохранных соглашений, находящихся под административным управлением ЮНЕП, и ознакомить с такими возможностями управляющие органы этих многосторонних природоохранных соглашений.

Совет управляющих в пункте 29 решения 27/13 от 22 февраля 2013 года принял к сведению обязательство представить полный отчет к 30 июня 2013 года об отношениях между ЮНЕП и многосторонними природоохранными соглашениями, для которых ЮНЕП обеспечивает выполнение функций секретариата, и просила Директора-исполнителя в рамках этого процесса проводить углубленные консультации с этими многосторонними природоохранными соглашениями, Управлением по правовым вопросам, Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций и другими соответствующими органами и представить окончательный доклад руководящему органу Программы на его следующей сессии и руководящим органам многосторонних природоохранных соглашений. Впоследствии Директор-исполнитель представил свой доклад по данному вопросу Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее первой сессии (UNEP/EA.1/INF/8).

Ассамблея по окружающей среде в резолюции 1/12 от 27 июня 2014 года приняла к сведению упомянутый доклад и приветствовала предпринятое Директором-исполнителем создание целевой группы, которая начала консультации по вопросам эффективности административных механизмов и программного сотрудничества между ЮНЕП и рядом многосторонних природоохранных соглашений. Ассамблея по окружающей среде просила Директора-исполнителя обеспечить представление окончательного доклада на следующей

сессии Комитета постоянных представителей открытого состава с целью представления этого вопроса Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

## Приложение III

### **Справочные документы для работы целевой группы по эффективности административных механизмов и программного сотрудничества между ЮНЕП и многосторонними природоохранными соглашениями, для которых Программой обеспечивается секретариатское обслуживание или выполнение функций секретариата**

Доклад Директора-исполнителя об отношениях между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и многосторонними природоохранными соглашениями (UNEP/EA.1/INF/8)

Доклад Директора-исполнителя о расширении координационной роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в системе Организации Объединенных Наций в том, что касается вопросов окружающей среды: процесс подготовки общесистемной природоохранной стратегии Организации Объединенных Наций (UNEP/EA.1/2/Add.3)

Резолюция 1/12 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде об отношениях между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и многосторонними природоохранными соглашениями

Объединенная инспекционная группа, «Обзор экологического руководства в системе Организации Объединенных Наций в период после Рио+20» (JIU/REP/2014/4)

UNEP, 2014, «Outcomes of the first multi-stakeholder expert meeting on elaboration of options for synergies among biodiversity-related multilateral environmental agreements» (ЮНЕП, 2014, «Результаты первого совещания экспертов заинтересованных сторон по разработке вариантов укрепления синергического взаимодействия между многосторонними природоохранными соглашениями, касающимися биологического разнообразия»)

UNEP, «Draft sourcebook of opportunities for enhancing cooperation among the biodiversity-related conventions at national and regional level» (ЮНЕП, «Проект справочника по возможностям укрепления сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием, на национальном и региональном уровнях»)

Различные ресурсы и руководящий материал по системе «Умоджа» и Международным стандартам учета в государственном секторе (МСУГС)

Соответствующие решения конференций Сторон многосторонних природоохранных соглашений.